



АУДИО-ВИДЕО И  
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

## **VT-6603 BK**

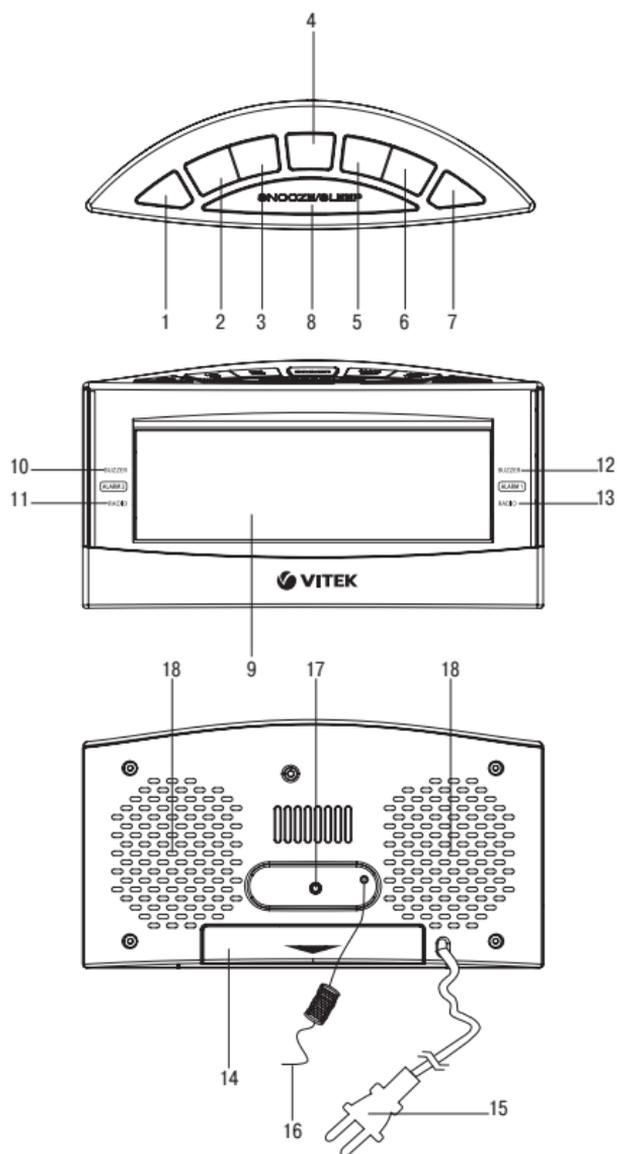
Clock radio

Радиочасы

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>11</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>21</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>30</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>39</b>

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)



## РАДИОЧАСЫ VT-6603 BK

Радиочасы предназначены для отображения текущего времени, приёма радиостанций в диапазоне AM/FM, а также для использования в качестве будильника и воспроизведения звукового сигнала от внешнего источника.

### ОПИСАНИЕ

1. Кнопка установки времени/программирования / выбора запрограммированных радиостанций «**CLK/MEM**»
2. Кнопка установки часов, переключения радиостанций «**⏪/HR**»
3. Кнопка установки минут, переключения радиостанций «**⏩/MIN**»
4. Кнопка переключения режимов яркости дисплея «**DIMMER**»
5. Кнопка установки второго будильника/уменьшения уровня громкости «**ALM2 /VOL-**»
6. Кнопка установки первого будильника/увеличения уровня громкости «**ALM1 /VOL +**»
7. Кнопка включения радио/ выбора диапазонов частот AM/FM /отключения будильника/выбора режима работы от внешнего источника звука «**ALM OFF/ SOURCE/⏻**»
8. Кнопка повтора сигнала будильника/автоматического отключения радио «**SNOOZE/SLEEP**»
9. Дисплей
10. Индикатор пробуждения под звуковой сигнал второго будильника **ALARM 2 BUZZER**
11. Индикатор пробуждения под сигнал радио второго будильника **ALARM 2 RADIO**
12. Индикатор пробуждения под звуковой сигнал первого будильника **ALARM 1 BUZZER**
13. Индикатор пробуждения под сигнал радио первого будильника **ALARM 1 RADIO**
14. Крышка батарейного отсека
15. Сетевой шнур
16. Антенна для приёма сигнала в FM-диапазоне **FM.ANT**
17. Гнездо «**AUX IN**» для подключения внешнего источника звукового сигнала
18. Динамик

# РУССКИЙ

	<b>ВНИМАНИЕ!</b> <b>Опасность удара электрическим током!</b> <b>НЕ ВСКРЫВАТЬ!</b>	
<p><b>Предупреждение:</b> Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.</p> <p>Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно.</p> <p>Сервисное обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами сервисных центров.</p>		

	Значок молнии в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие опасного напряжения внутри корпуса устройства, которое может привести к поражению электрическим током.
	Значок восклицательного знака в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие важных рекомендаций по эксплуатации и техническому обслуживанию в инструкции по эксплуатации.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве.

Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением радиочасов убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению домашней электрической сети.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство

воздействию влаги, не размещайте и не используйте радиочасы в условиях повышенной влажности (около ванн, ёмкостей с водой, кухонных раковин, стиральных машин, рядом с плавательным бассейном, в сырых подвалах и т.п.). Не допускайте попадания на корпус устройства капель воды или водяных брызг.

- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к электрической розетке всегда был свободным.
- Для дополнительной защиты устройства во время грозы, а также в тех случаях, когда вы не собираетесь использовать устройство в течение длительного времени, извлекайте вилку сетевого шнура из электрической розетки. Это исключит выход устройства из строя из-за ударов молнии или скачков напряжения в электросети.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура, ни в коем случае не тяните за сетевой шнур.
- Во избежание удара электрическим током запрещается самостоятельно вскрывать корпус устройства или вносить изменения в электрическую схему.
- При обнаружении неисправностей отключите устройство от электрической сети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Устанавливайте устройство в местах с достаточной вентиляцией. Запрещается закрывать вентиляционные отверстия во время работы устройства.
- Размещайте радиочасы на ровной, устойчивой поверхности, вдали от оборудования с сильными магнитными полями, например, от больших колонок, так как силовые линии магнитного поля могут вызвать помехи в работе устройства.
- Запрещается подсоединять провод FM-антенны к коллективной или наружной антенне.
- Не размещайте устройство вблизи источников тепла, например, электрообогревателей, духовок, а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерному запылению, вибрации или механическим ударам.
- Запрещается ставить на корпус устройства источники открытого пламени, такие как свечи.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в отверстия корпуса устройства.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки и не разрешайте детям прикасаться

## РУССКИЙ

ся к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы устройства.

- Размещайте устройство во время работы в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

*После транспортировки или хранения устройства в зимних (холодных) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.*

- Перед включением радиочасов убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению домашней электрической сети.
- Устройство оборудовано батареей системы резервного питания, которая позволяет в случае пропадания напряжения в электрической сети сохранить настройки текущего времени, будильника и запрограммированные радиостанции. Как только напряжение в сети восстанавливается, устройство переключается на питание от электрической сети.

**Примечание:** Звуковой сигнал будильника прозвучит только при наличии напряжения в электрической сети.

- Откройте крышку батарейного отсека (14). Установите 2 элемента питания типоразмера AAA, соблюдая полярность (не входят в комплект поставки).
- Закройте крышку батарейного отсека (14).
- Для подключения устройства к электрической сети вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

### **Внимание!**

Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведённым ниже рекомендациям:

- устанавливайте элементы питания, соблюдая полярность;
- извлекайте элементы питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- не разбирайте элементы питания, не подвергайте их воздействию высокой температуры;
- своевременно производите замену элементов питания.

### **НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ**

- Подключите устройство к электрической сети.
- Нажмите и удерживайте кнопку (1) «CLK/MEM», на дисплее отобразятся мигающие цифры времени.
- Последовательно нажимая или удерживая кнопку (2) «|◀/HR», установите нужный час.
- Последовательно нажимая или удерживая кнопку (3) «▶/MIN», установите минуты.
- Для завершения процедуры настройки нажмите кнопку (1) «CLK/MEM».

**Примечание:** Если во время установки в течение 20 секунд кнопки (2) «|◀/HR» или (3) «▶/MIN» не будут нажаты, произойдёт возврат в режим отображения текущего времени.

### **Настройка будильников**

- Для просмотра времени срабатывания будильников нажмите и удерживайте кнопку (5) «ALM2/VOL-» или кнопку (6) «ALM1/VOL+» соответственно. На дисплее отобразится время срабатывания. Если в

## РУССКИЙ

течение 20 секунд не будут нажаты никакие кнопки, устройство перейдёт в режим отображения текущего времени.

- В режиме отображения текущего времени нажмите и удерживайте кнопку (5) «**ALM2/VOL-**» для настройки второго будильника или кнопку (6) «**ALM1/VOL +**» для настройки первого будильника. На дисплее отобразятся мигающие цифры обозначения времени срабатывания и индикатор выбранного будильника (10) или (12).
- Последовательно нажимая или удерживая кнопку (2) «**⏪/HR**», установите час срабатывания будильника.
- Последовательно нажимая или удерживая кнопку (3) «**⏩/MIN**», установите минуты срабатывания будильника.
- Для завершения процедуры настройки нажмите кнопку (5) «**ALM2/VOL-**» или (6) «**ALM1/VOL +**» соответственно.
- Выберите нужный тип сигнала пробуждения: звуковой сигнал (символ «**Buzzer**») или включение радио (символ «**Radio**»). Для этого в режиме отображения текущего времени последовательно нажимайте кнопку (5) «**ALM2/VOL-**» или (6) «**ALM1/VOL +**»

В зависимости от вашего выбора загорится соответствующий индикатор:

- индикатор (10) указывает на то, что в качестве сигнала пробуждения выбран звуковой сигнал второго будильника;
- индикатор (11) указывает на то, что в качестве сигнала пробуждения для второго будильника выбрано радио;
- индикатор (12) указывает на то, что в качестве сигнала пробуждения выбран звуковой сигнал первого будильника;
- индикатор (13) указывает на то, что в качестве сигнала пробуждения для первого будильника выбрано радио;

### **Примечания:**

- **Если в качестве сигнала пробуждения вы хотите выбрать радио, то предварительно настройтесь на требуемую радиостанцию (см. «Приём радиостанций»).**
- **Срабатывание сигнала будильника возможно только при подключении устройства к электрической сети.**

- *Уровень громкости при срабатывании будильников плавно нарастает от минимального до максимального значения в течение 10 секунд.*
- *Если в течение 20 секунд во время установки кнопки (2) «**⏪/HR**» или (3) «**⏩/MIN**» не будут нажаты, произойдёт возврат в режим отображения текущего времени.*

### **Включение/выключение будильников**

- Для выключения будильника (будильников) в режиме отображения текущего времени последовательно нажмите кнопки (5) «**ALM2/VOL-**» или (6) «**ALM1/VOL +**», пока индикаторы соответствующего будильника не погаснут.
- Для включения будильника (будильников) в режиме отображения текущего времени последовательно нажмите кнопки (5) «**ALM2/VOL-**» или (6) «**ALM1/VOL +**», пока не загорится нужный индикатор сигнала пробуждения соответствующего будильника.

### **Повтор сигнала будильника**

Сигнал будильника можно отключить на 9 минут нажатием кнопки (8) «**SNOOZE/SLEEP**», через 9 минут сигнал будильника повторится. Эту процедуру можно повторять в течение 1 часа.

### **Отключение будильника**

- Для отключения звукового сигнала будильника нажмите кнопку (7) «**ALM OFF/ SOURCE /⏻**».

### **Установка яркости дисплея**

- Повторно нажимая кнопку (4) «**DIMMER**», установите необходимую яркость дисплея (9).

### **Приём радиостанций**

- Подключите устройство к электрической сети и последовательно нажимайте кнопку (7) «**ALM OFF/ SOURCE /⏻**» для выбора нужного диапазона частот: **FM** или **AM**.
- При помощи кнопок (2) «**⏪/HR**» или (3) «**⏩/MIN**», настройтесь на частоту желаемой радиостанции.

**Ручная настройка:** последовательно нажимайте кнопки (2) «**⏪/HR**» или (3) «**⏩/MIN**», настройтесь на частоту желаемой радиостанции.

## РУССКИЙ

**Автоматический поиск:** нажмите и удерживайте кнопку (2) «**⏪/HR**» или (3) «**⏩/MIN**» около одной секунды. Тюнер начнет сканирование и автоматически остановит сканирование при приеме сильного сигнала от радиостанции.

- Для выключения радио нажмите и удерживайте кнопку (7) «**ALM OFF/ SOURCE /⏻**», на дисплее отобразятся символы «**OFF**», после чего устройство перейдет в режим отображения текущего времени.
- Для обеспечения наилучших условий приема радиостанций FM-диапазона рекомендуется размотать провод FM-антенны (16) на всю длину и расположить его оптимальным образом.
- Прием радиостанций диапазона AM осуществляется с помощью внутренней магнитной антенны. Наилучшего приема можно добиться, изменяя положение радиочасов.

**Примечание:** *Поскольку на качество приема оказывают влияние различные факторы, такие как местоположение радиочасов в помещении, этажность здания и т.п., то для наилучшего приема рекомендуется располагать устройство как можно ближе к окну.*

### Регулировка уровня громкости

Для установки желаемого уровня громкости используйте кнопки (5) «**ALM2 /VOL-**» и (6) «**ALM1 /VOL+**».

### Программирование радиостанций

Вы можете настроить и сохранить настройки 10 радиостанций в диапазоне FM и 10 радиостанций в диапазоне AM.

- Настройтесь на радиостанцию, которую вы хотите запрограммировать.
- Нажмите и удерживайте кнопку (1) «**CLK/MEM**» около 1 секунды до появления символа «**P01**».
- Повторите предыдущие пункты для всех радиостанций, частоты которых вы хотите сохранить в памяти радиочасов. Номер ячейки программирования для последующих радиостанций будет присвоен автоматически.
- Чтобы выбрать одну из предварительно запрограммированных радиостанций, в режиме радио последовательно нажимайте кнопку (1) «**CLK/MEM**».

## Автоматическое выключение радио

Вы можете установить время, по истечении которого произойдёт автоматическое выключение радио.

- В режиме радио нажмите кнопку (8) «**SNOOZE/SLEEP**». На дисплее отобразятся символы «90», что означает автоматическое отключение радио через 90 минут.
- Повторными нажатиями кнопки (8) «**SNOOZE/SLEEP**» установите необходимое время автоотключения (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10).
- Для отключения функции повторно нажимайте кнопку (8) «**SNOOZE/SLEEP**» до тех пор, пока на дисплее не появится символ «**OFF**» или выключите радио, нажав и удерживая кнопку (7) «**ALM OFF/SOURCE** / ».

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ИСТОЧНИКА ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

Вы можете прослушивать звуковой сигнал с внешнего устройства через динамик радиочасов (18). Для подключения внешнего устройства используйте гнездо (17) «**AUX IN**».

- Подключите внешнее устройство при помощи аудиокабеля 3,5 мм (не входит в комплект поставки).
- Подключите радиочасы к электрической сети и, последовательно нажимая на кнопку (7) «**ALM OFF/SOURCE** / », выберите режим воспроизведения звука от внешнего источника. При этом на дисплее (9) на короткое время отобразятся символы «**AUX**».
- Включите ваше устройство и следуйте рекомендациям по воспроизведению музыки.
- Для установки желаемого уровня громкости используйте кнопки (5) «**ALM2 /VOL-**» и (6) «**ALM1 /VOL+**».
- После окончания прослушивания выключите ваше устройство и отсоедините его от радиочасов.

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети.
- Для чистки устройства используйте мягкую ткань.
- Запрещается использовать для чистки устройства жидкие, либо аэрозольные чистящие средства или растворители.

# РУССКИЙ

## **ХРАНЕНИЕ**

- Прежде чем убрать устройство на хранение, произведите его чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

## **КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

Радиочасы – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Резервное питание: элементы питания типа «AAA» – 2 шт

Диапазон принимаемых частот FM: 87,5 МГц – 108 МГц,

AM: 522 – 1620 кГц

Максимальная потребляемая мощность: 4 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления*

**Срок службы устройства – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия

Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Сделано в Китае

### **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

### **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

### **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

### **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

### **UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2015  
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2015